

Всемирная организация здравоохранения
Евразийская онкологическая программа
Российский онкологический научный центр им. Н. Н. Блохина РАМН
Проект по улучшению морфологической диагностики рака легкого «Гистологика»
в партнерстве с компанией «Эли Лилли»

II Евразийский семинар по патоморфологической диагностике опухолей

при поддержке
Всемирной организации здравоохранения

«РАК ЛЕГКОГО»

19 декабря 2010 г.

Гостиница Парк-Инн «Прибалтийская», г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

II Eurasian Seminar on Pathologic Diagnostics of Tumors

in Collaboration with
World Health Organization

“LUNG CANCER”

19 December 2010

Hotel Park-Inn “Pribaltiyskaya”, St. Petersburg, Russian Federation



Lilly
Answers That Matter.

Дорогие коллеги!

Морфологическое подтверждение диагноза имеет первостепенное значение в выборе тактики лечения онкологического больного. В последнее десятилетие в медицине сделано немало открытий, которые позволили значительно расширить наши диагностические возможности. В повседневной практике все чаще возникают ситуации, когда для выработки индивидуального подхода в лечении конкретного пациента онкологу требуются более точные знания о природе опухоли, и данные стандартных методов световой микроскопии (цитологическое и гистологическое исследование) оказываются недостаточными. Применение новых методов морфологической диагностики, таких как иммуноцито- и иммуногистохимическое исследование, молекулярно-генетические методы позволили поднять диагностику и лечение онкологических заболеваний на качественно новый уровень. Данные методики стали стандартом оказания медицинской помощи онкологическим больным в ведущих мировых клиниках.

К сожалению, ограниченные экономические ресурсы многих стран Азии и так называемого «постсоветского пространства» не позволяют обеспечить надлежащий уровень технической оснащенности медицинских учреждений. И даже в центрах, имеющих доступ к современному диагностическому оборудованию, существует проблема нехватки квалифицированных морфологов, способных дать объективное морфологическое заключение. Более того, в странах бывшего СССР сохранился принцип разделения патоморфологических служб на цито- гистопатологии, что несет дополнительные технические и административные трудности. А недостаточное внимание к проблемам в этой области со стороны медицинской общественности и отсутствие единой программы подготовки, переподготовки и повышения квалификации патоморфологов делают данную специальность одной из наименее привлекательных для выпускников медицинских ВУЗов. Поэтому неудивительно, что качество постановки диагноза во многих онкологических учреждениях Евразийского континента, за исключением онкологических центров Западной Европы и ведущих учреждений центральной и восточной части Евразии, остается неудовлетворительным.

Dear Friends!

Pathologic diagnosis remains the basis in establishing the clinical diagnosis of cancer. In the past decade medical science has advanced to a great extent to enable us to improve the accuracy of cancer diagnostics. In day-to-day practice of oncology, the clinicians need more and more specific details about the disease that cannot be obtained just with light microscopy cytopathologic and histopathologic investigations. New techniques that have enormously improved the accuracy of diagnosis of cancer namely immunocytochemistry, immunohistochemistry, molecular and genetic diagnostics have a direct influence on the accuracy and quality of treatment given to many cancer patients today. So, these methods have become part of standard of care of cancer patients in leading cancer centers of the world.

Unfortunately, in many countries of ex-Soviet States and Asian countries with limited resources these advanced methods are not readily available in many centers. On the other hand, even centers that have access to these methods, not always have well trained pathologists that can deliver good quality diagnostic data. Moreover, in ex-Soviet States the division of the specialty in two separate services of cytopathology and histopathology, unfortunately is another technical and administrative problem that needs to be addressed separately.

In other words, the profession of pathologists had been among the least attractive for young generation doctors, due to the negligence of the medical community and the lack high quality of Continuing Medical Education program for pathologists. The quality of cancer diagnosis in most of the cancer hospitals and centers throughout Eurasian continent except Western Europe and selected centers of excellence in other parts of Eurasia is still very low.

Принимая во внимание существующие проблемы, руководящим советом Евразийской онкологической программы принято стратегическое решение - создание и проведение серии образовательных практических семинаров для повышения квалификации патологов при участии специалистов ведущих онкологических учреждений.

Первым в этой серии в октябре 2010 г. проводился Семинар по морфологической диагностике опухолей головы и шеи при поддержке Всемирной организации здравоохранения в г. Санкт-Петербурге.

Данный семинар будет посвящен патоморфологической диагностике рака легкого и является частью проекта «ГистоЛогика», разработанного совместно с компанией Эли Лилли с целью улучшения морфологической диагностики рака легкого в Российской Федерации. Проект рассчитан на 3 года и включает различные этапы переподготовки специалистов и поддержки морфологических лабораторий учреждений-партнеров. Мы искренне надеемся, что участие в данном курсе станет неоценимым вкладом в Вашу профессиональную деятельность.

To address this problem, the Steering Committee of the Eurasian Oncology Program has made a strategic decision to start a new Educational series of high quality CME, full immersion practical seminars for pathologists with the help of pathologists from centers of excellence. The first in the series, Eurasian seminar on the pathologic diagnostics of Head & Neck cancer was conducted in collaboration with the World Health organization in Saint Petersburg in October 2010.

This particular seminar will be dedicated to the pathologic diagnostics of lung cancer and is part of the "HistoLogica" project developed together with Eli Lilly company to improve the pathologic diagnostics of lung cancer in Russian Federation. The project will be active for three years and will include CME for pathologists and support to pathology laboratories of partner institutions. We hope that your participation in this program will be helpful in your day-to-day practice.



Mikhail DAVYDOV, MD, DSc,
Chair, Steering Committee,
Eurasian Oncology Program;
President, Russian Academy
of Medical Sciences;
Director, N. N. Blokhin Russian
Cancer Research Center



Luigi MIGLIORINI, MD, MPH,
WHO special Representative
to Russian Federation
& Chief of Representation,
World Health Organization Russian
Country Office



Georgy MANIKHAS, MD, DSc,
Professor, Chief Oncologist,
St. Petersburg City Department
of Health; Director, St. Petersburg
City Cancer Hospital



**Somasundaram
SUBRAMANIAN, MD,**
Director,
Eurasian Oncology Program

**Михаил Иванович
ДАВЫДОВ**

Председатель руководящего
совета Евразийской
онкологической программы;
Академик РАН и РАМН;
Президент РАМН,
Директор Российского
онкологического научного центра
им. Н. Н. Блохина РАМН

**Луиджи
МИГЛИОРИНИ**

Специальный представитель
Всемирной организации
здравоохранения в РФ,
Руководитель
представительства ВОЗ
в России

**Георгий Моисеевич
МАНИХАС**

профессор, главный онколог
департамента здравоохранения
г. Санкт-Петербург;
главный врач,
Санкт-Петербургский городской
онкологический диспансер

**Сомасундарам
СУБРАМАНИАН**

Директор Евразийской
онкологической программы

EAFO

Eurasian Federation of Oncology

STEERING COMMITTEE Eurasian Oncology Program

CHAIR



Mikhail DAVYDOV

President, Russian Academy of Medical Sciences;
Director, N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation

CO-CHAIR



Matti AAPRO

MD, Dean, Genolier Clinic,
Geneva, Switzerland

SECRETARY



SOMASUNDARAM SUBRAMANIAN

Director,
Eurasian Oncology Program;
Surgical Oncologist, N. N. Blokhin
Russian Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation



Fausto CHIESA

MD, President, Eurasian Society
of Head & Neck Oncology;
Director, Head & Neck Service,
European Institute of Oncology,
Milan, Italy



Tak-Hong CHEUNG

MBBS, FRCOG,
Professor, Department of
Gynecology, Chinese University,
Hong Kong, China



LEV DEMIDOV

Professor, Chair, Office of
International Affairs & Chair,
Department of Biotherapy,
N. N. Blokhin Russian Cancer
Research Center, Moscow,
Russian Federation



Alexander EGGERMONT

Director,
Cancer Institut Gustave Roussy,
Paris, France



Subramania IYER

Immediate Past President,
Indian Foundation of Head &
Neck Oncology; Director, Head &
Neck Service, Amrita Institute of
Medical Sciences, Kochi, India



Vladimir SELCHUK

Professor, Chief Medical Officer,
N. N. Blokhin Russian Cancer
Research Center; Chair, Postgraduate
Department of Oncology, Moscow
State University of Medicine &
Dentistry, Moscow,
Russian Federation



Mahmoud SHARHAN

MD, MMM, CPE,
CEO/ Director General, Professor,
Bone Marrow and Stem Cell
Transplantation Program,
King Hussein Cancer Center,
Amman, Jordan



Sergey TJULANDIN

Professor, Deputy Director, Clinical
Oncology Research Institute,
N. N. Blokhin Russian Cancer
Research Center, Moscow,
Russian Federation



Laszlo UNGAR

MD, PhD, Chair, Eurasian Working
Group on Gynecologic Oncology;
Director, Gynecologic Oncology
Institute, Budapest, Hungary



Witold ZATONSKI

MD, PhD, Director, Cancer
Epidemiology and Prevention
Division, The Maria Skłodowska-
Curie Memorial Cancer Center and
Institute of Oncology,
Warsaw, Poland

**II ЕВРАЗИЙСКИЙ СЕМИНАР
по патоморфологической
диагностике опухолей**

при поддержке
Всемирной организации здравоохранения

«РАК ЛЕГКОГО»
в рамках Проекта «ГистоЛогика»

19 декабря 2010 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛИ

**W. Olszewski,
Т. Т. Кондратьева, С. В. Петров**

КООРДИНАТОРЫ

С. Субраманиан (РФ)
Н. П. Велижева (РФ)

ОРГАНИЗАТОРЫ

Евразийская онкологическая программа
Российский онкологический научный центр
им. Н. Н. Блохина РАМН
Проект «ГистоЛогика»
в партнерстве с компанией «Эли Лилли»

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ

ООО «ОЛИМП»
Райффайзен Банк

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

Гостиница Парк-Инн «Прибалтийская»
г. Санкт-Петербург, Российская Федерация

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Евразийская онкологическая программа

Надежда ВЕЛИЖЕВА

Координатор проекта «e-Oncology»,
моб.: +7-916-388-56-58
e-mail: web@eafo.info

Елена ПАНКОВА

Координатор регистрации участников,
моб.: +7-903-520-23-60
e-mail: reg@eafo.info

Татьяна ФОМИНА

Координатор мероприятий,
моб.: +7-903-520-23-60
e-mail: travel@eafo.info

РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН,
г. Москва, Каширское шоссе, 24
тел.: +7-499-612-96-26
факс: +7-495-324-19-30
e-mail: info@eafo.info

БЛАГОДАРНОСТЬ

Евразийская онкологическая программа
выражает свою признательность:
- руководству **Райффайзен Банка** за помощь в
приобретении компьютеризированного микроскопа;

**II EURASIAN SEMINAR
on Pathologic
Diagnostics of Tumors**

in Collaboration with
World Health Organization

“LUNG CANCER” within the
framework of “HistoLogica” Project

19 December 2010

CHAIR

**W. Olszewski,
T. Kondratieva, S. Petrov**

COORDINATORS

Somasundaram SUBRAMANIAN (RF)
Nadezhda VELIZHEVA (RF)

ORGANIZERS

Eurasian Oncology Program
N. N. Blokhin Russian
Cancer Research Center
“HistoLogica” Project
in Partnership with Eli Lilly

SUPPORTERS

OLIMP Ltd.
Raiffeisen Bank

VENUE

Hotel Park-Inn “Pribaltiskaya”,
St. Petersburg, Russian Federation

CONTACT INFORMATION

Eurasian Oncology Program

Nadezhda VELIZHEVA

e-Oncology Coordinator,
Mob.: +7-916-388-56-58
e-mail: web@eafo.info

Elena PANKOVA

Registration coordinator,
Mob.: +7-903-520-23-60
e-mail: reg@eafo.info

Tatiana FOMINA

Event Coordinator,
Mob.: +7-906-704-36-23
e-mail: travel@eafo.info

N. N. Blokhin RCRC, Kashirskoye Shosse, 24,
Moscow, Russian Federation, 115478
Tel.: +7-499-612-96-26
Fax: +7-495-324-19-30
e-mail: info@eafo.info

GRATITUDE

Eurasian Oncology Program
expresses its gratitude: - to **Raiffeisen Bank**
for the support in acquiring
a computerized microscope;

ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

ORGANIZING COMMITTEE

Надежда Павловна ВЕЛИЖЕВА,

Координатор проекта «e-Oncology»
Евразийской онкологической программы;
лаборатория клеточного иммунитета
РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва,
Российская Федерация

Михаил Иванович ДАВЫДОВ,

Академик РАН и РАМН, Президент РАМН;
директор РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН,
Москва, Российская Федерация

Лев Вадимович ДЕМИДОВ,

профессор, руководитель международного отдела
и заведующий отделением биотерапии опухолей,
РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва,
Российская Федерация

Георгий Моисеевич МАНИХАС,

профессор, главный врач, Санкт-Петербургский
городской онкологический диспансер,
Санкт-Петербург, Российская Федерация

Лиуджи МИГЛИОРИНИ,

Специальный представитель и Глава представительства
Всемирной организации здравоохранения в РФ,
Москва, Российская Федерация

Валентина Михайловна НЕЧУШКИНА,

к.м.н., ответственный секретарь Вестник РОНЦ
им. Н. Н. Блохина РАМН; с. н. с. гинекологического
отделения, НИИ клинической онкологии
РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва,
Российская Федерация

Кристина Вячеславовна ОРЛОВА,

Химиотерапевт, помощник директора
Евразийской онкологической программы,
Москва, Российская Федерация

Мария Валерьевна РОДИОНОВА,

отделение биотерапии опухолей, НИИ клинической
онкологии Российский онкологический научный
центр им. Н. Н. Блохина РАМН,
Москва, Российская Федерация

Сомасундарам СУБРАМАНИАН,

Директор Евразийской онкологической
программы; хирург-онколог (голова-шея,
меланома), с. н. с. отделения биотерапии опухолей
НИИ клинической онкологии, РОНЦ
им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва,
Российская Федерация

Nadezhda VELIZHEVA, MD,

e-Oncology Coordinator, Eurasian Oncology Program;
Researcher, Laboratory of Cell Immunity,
N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation

Mikhail DAVYDOV, MD, DSc,

President, Russian Academy of Medical Sciences;
Director, N. N. Blokhin Russian Cancer Research
Center, Moscow, Russian Federation

Lev DEMIDOV, MD, DSc,

Chief, Office of International Affairs & Chair,
Department of Biotherapy, Clinical Oncology Research
Institute, N. N. Blokhin Russian Cancer Research
Center, Moscow, Russian Federation

Georgy MANIKHAS, MD, DSc,

Professor, Director, St. Petersburg City Cancer hospital,
St. Petersburg, Russian Federation

Luigi MIGLIORINI, MD, MPH,

Special Representative of World Health Organization
to Russian Federation & Chief of WHO Representative
Office, Moscow, Russian Federation

Valentina NECHUSHKINA, MD, PhD,

Executive Editor, Journal of N. N. Blokhin Russian
Cancer Research Center; Gynecologic Oncologist &
Senior Clinical Researcher, Department of Gynecology,
N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation

Kristina ORLOVA, MD,

Medical Oncologist, Assistant to Director, Eurasian
Oncology Program,
Moscow, Russian Federation

Maria RODIONOVA, MD,

Department of Biotherapy, N. N. Blokhin Russian
Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation

Somasundaram SUBRAMANIAN, MD,

Director, EurAsian Oncology Program;
Surgeon (Head & Neck, Melanoma) & Senior Clinical
Researcher, Division of head & Neck Surgery &
Department of Biotherapy, N. N. Blokhin Russian
Cancer Research Center, Moscow,
Russian Federation

НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ | FACULTY



Guilherme BRANDAO, MD,

Professor, Department of Pathology, Jewish General Hospital.
Professor of Pathology and Oncology, McGill University.
Montreal, Quebec, Canada

Гуильерме БРАНДАО,

профессор, отделение патологии, Еврейский многопрофильный госпиталь;
профессор патологии и онкологии, Университет МакГилл,
Монреаль, Канада

Tatiana T. KONDRATIEVA, MD, DSc,

Leading Clinical Researcher,
Department of Clinical Cytopathology, Clinical Oncology
Research Institute, N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation



Татьяна Тихоновна КОНДРАТЬЕВА,

д.м.н., Ведущий научный сотрудник,
лаборатория клинической цитологии НИИ клинической онкологии, Российский
онкологический научный центр им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва,
Российская Федерация



Konstantin K. LAKTIONOV, MD, DSc,

Senior Clinical Researcher & Surgical Oncologist, Department of Thoracic Surgery,
Clinical Oncology Research Institute, N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center,
Moscow, Russian Federation

Константин Константинович ЛАКТИОНОВ,

д.м.н., Старший научный сотрудник, отделение торакальной онкологии
НИИ клинической онкологии Российского онкологического научного центра
им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва, РФ

María Dolores LOZANO ESCARIO, MD, PhD,

Professor, Head of Cytopathology section,
Department of Pathology, Navarra University Clinic,
University of Navara, Navarra, Spain



Мария Долорес ЛОЗАНО ЭСКАРИО,

Профессор, заведующая лабораторией цитопатологии, отдел патоморфологии,
Университетская клиника г. Наварра, Университет г. Наварра, Испания



Włodzimierz OLSZEWSKI, MD, DSc,

Professor and Chairman, Department of Pathology,
The Maria Skłodowska-Curie Memorial Cancer Center and Institute of Oncology,
Warsaw, Poland

Влодзиме́рз Ольше́вски,

профессор, заведующий отделом патологии,
Онкологический центр им. Марии Склодовски-Кюри,
Варшава, Польша

Semyon V. PETROV, MD, DSc,

Professor, President, Russian Division of International Academy of Pathology; Chair,
Division of Molecular Pathology, Privolzhsk Branch of N. N. Blokhin Russian Cancer
Research Center; Chair, Department of Pathology, Kazan State Medical University, Kazan,
Republic of Tatarstan, Russian Federation



Семен Венедиктович ПЕТРОВ,

профессор, Президент Российского отделения Международной академии патологии;
руководитель отдела молекулярной патологии, Приволжский филиал Российского
онкологического научного центра им. Н. Н. Блохина РАМН; заведующий кафедрой
патологической анатомии Казанского государственного медицинского университета,
Казань, Республика Татарстан, Российская Федерация



Boris E. POLOTSKY, MD, DSc,

Professor, Leading Clinical Researcher & Surgical Oncologist,
Department of Thoracic Surgery,
Clinical Oncology Research Institute,
N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center, Moscow, Russian Federation

Борис Евсеевич ПОЛОЦКИЙ,

профессор, Ведущий научный сотрудник, отделение торакальной онкологии
НИИ клинической онкологии Российского онкологического научного центра
им. Н. Н. Блохина РАМН, Москва, РФ

Grigory A. RASKIN, MD, PhD,

Pathologist, Saint Petersburg City Cancer Hospital,
St. Petersburg, Russian Federation

Григорий Александрович РАСКИН

к.м.н., врач-патоморфолог, Санкт-Петербургский городской онкологический
диспансер, Санкт-Петербург, Российская Федерация



ПРОГРАММА | PROGRAM

19 декабря 2010

19 December 2010

ОТКРЫТИЕ 09:00 OPENING CEREMONY

Председатели:
В. Ольшевски, Т. Т. Кондратьева,
С. В. Петров, Г. М. Манихас,
Б. Е. Полоцкий, С. Субраманиан

Chair:
W. Olszewski, T. Kondratieva, S. Petrov,
G. Manikhas, B. Polotsky, S. Subramanian

ПРИВЕТСТВИЕ

WELCOME ADDRESS

Вводное слово. **С. Субраманиан**

Introduction. **S. Subramanian**

Приветствие главы представительства
ВОЗ в Российской Федерации.
Л. Миглиорини

Welcome remarks. WHO Chief
of Representation, Russian Federation.
L. Migliorini

Вступительное слово главного онколога
департамента здравоохранения
Санкт-Петербурга. **Г. М. Манихас**

Opening address. Chief Oncologist,
St. Petersburg City Department of Health.
G. Manikhas

Гистопатология рака легкого.
С. В. Петров

09:30 Histopathologic diagnosis
of Lung Cancer. **S. Petrov**

Роль патоморфологической диагностики
рака легкого в эпоху таргетной терапии.
В. Ольшевски

10:00 Role of patomorphology in the era
of lung cancer target therapy.
W. Olszewski

Рак легкого – взгляд цитопатолога.
Т. Т. Кондратьева

10:30 Lung Cancer — View of Cytopathologist.
T. Kondratieva

КОФЕ-БРЕЙК

11:00 COFFEE BREAK

Роль иммуноцитохимического исследова-
ния и молекулярных методов в диагности-
ке рака легкого. **М. Д. Лозано Эскарियो**

11:30 Role of immunocytochemistry and molecular
pathology in the diagnosis and management
of lung cancer. **M. D. Lozano Escario**

Интерактивная сессия —
обсуждение клинических наблюдений
(Микроскоп с камерой, подключенный к
проекторному оборудованию; препараты
подготовленные слушателями и лекторами)

12:00 Interactive session —
Case discussion
(Microscope with projection will be available, slides
to be brought both by speakers and participants)

ОБЕД

13:30 LUNCH

Стандарты в патоморфологической
диагностике рака легкого. **Г. Брандао**
(Интернет конференция)

14:30 Standards in pathologic reporting
of lung cancer. **G. Brandao**
(Through Internet Conference System)

КОФЕ-БРЕЙК

15:00 COFFEE BREAK

ГистоЛогика — стартовое совещание
для патоморфологов, хирургов
и химиотерапевтов, только для
учреждений — партнеров

15:30 HistoLogica — Start Meeting
Pathologists, Surgeons & Medical
Oncologist, only for partner institutions

ОКОНЧАНИЕ

18:30 ADJOURN

УЖИН

19:00 DINNER

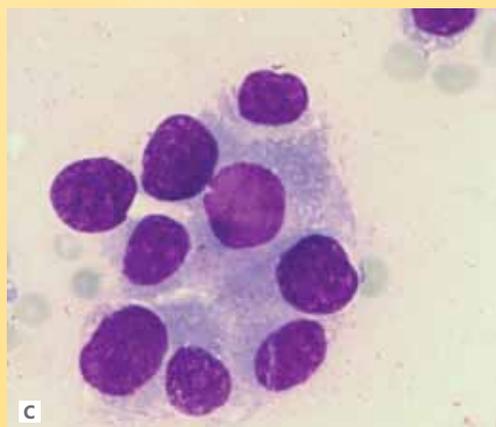
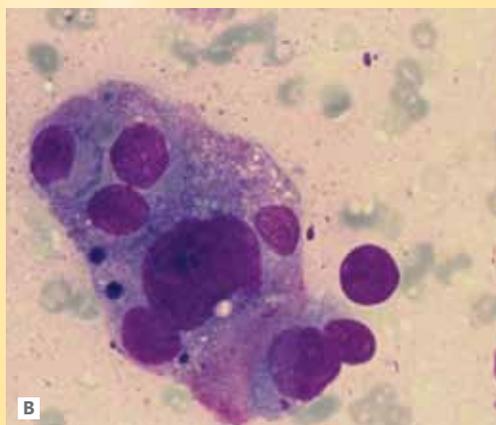
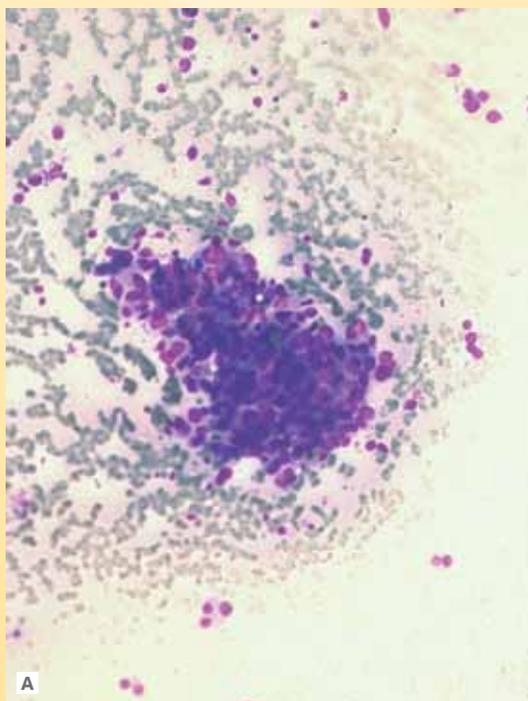
КЛИНИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ

CLINICAL CASES

КЛИНИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ 1 CLINICAL CASE

Пациент К. 57 лет. В январе 2010 обнаружил на шее справа увеличенные л/у. В апреле 2010 при обследовании в ГКБ им Боткина произведена пункция лимфоузла и установлен диагноз «аденогенный рак», также выявлены объемные образования в правом легком размером 8×9 см и брюшной полости — 14×14 см. Обратился в РОНЦ, где в ходе обследования установлен диагноз периферический рак правого легкого с метастазами в л/у средостения, шеи справа, щитовидную железу, большой сальник.

Patient K., 57 years old. In January 2010 presented with enlarged neck lymph nodes on the right side. In April 2010 FNAC was performed and odontogenic cancer was diagnosed. Two lesions, one in the right lung (8×9 cm), the other in the abdomen (14×14 cm) were also found. Patient approached the N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center, where lung cancer and metastases to mediastinal and neck lymph nodes, to the thyroid and omentum.



Пациент Г., 72 года, оперирован в РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН по поводу рака сигмовидной кишки. В настоящее время выявлено образование в легком.

С диагнозом метастаз опухоли сигмовидной кишки в легкие дважды произведена бронхоскопия, при которой цитологически установлен диагноз плоскоклеточный рак, а гистологически дано заключение: разрастание рака солидного строения, возможно плоскоклеточного, однако для уточнения клеточной дифференцировки опухоли и исключения первичного поражения легкого рекомендована ИГХ.

Больному произведена операция в объеме пневмонэктомии. При плановом исследовании опухолевый узел в прикорневой зоне имеет строение плоскоклеточного неороговевающего рака низкой степени дифференцировки, прорастающего в стенку нижнедолевого бронха, легочную вену, подрастающего к плевре. Второй опухолевый узел представлен разрастанием плоскоклеточного неороговевающего рака с обширным некрозом.

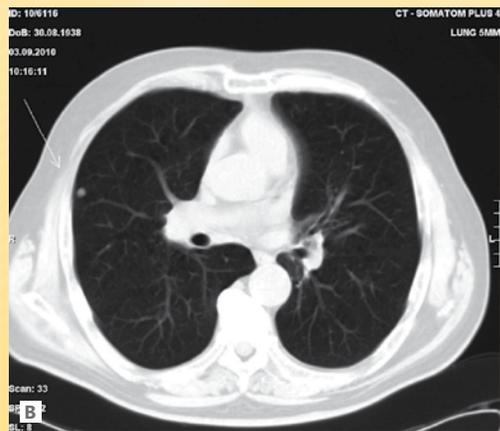
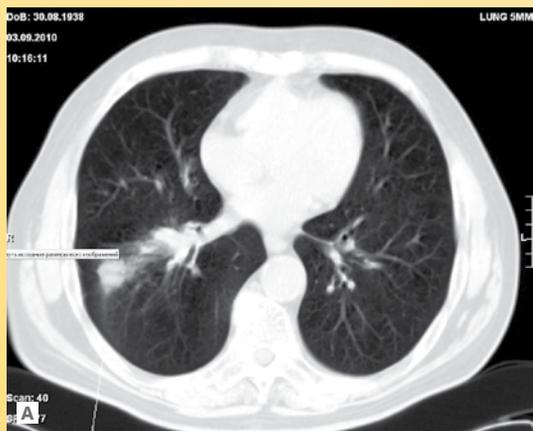
Заключение: центральный плоскоклеточный неороговевающий рак легкого с прорастанием в плевру с внутриорганным метастазированием, с метастазами в прикорневые лимфоузлы.

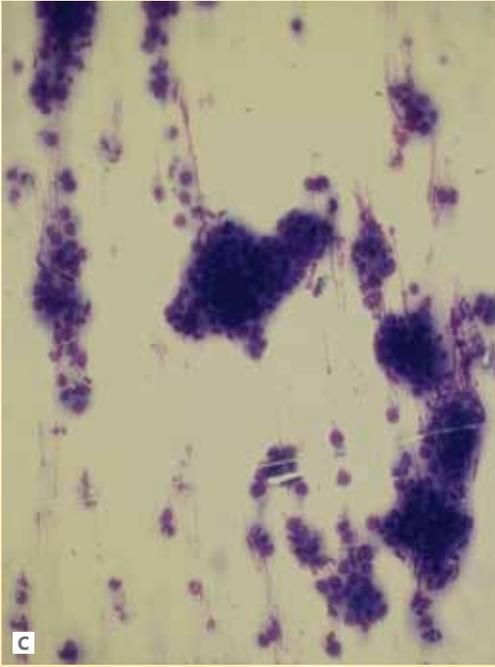
A Male patient, 72 years old, with sigmoid colon cancer was operated at the N. N. Blokhin Russian Cancer Research Centre. On follow-up lung lesions were detected. Sigmoid cancer metastases were suspected and bronchoscopy with biopsy was performed. Cytopathology report: squamous cell carcinoma.

Histopathology report: squamous cell carcinoma.

Histopathology report: solid tumor, possibly squamous cell carcinoma. To exclude primary lung lesion IHC was advised.

After pneumonectomy pathology revealed low grade squamous cell non-keratinous carcinoma in the hilar lymph nodes, infiltrating distant bronchus, pulmonary vein and growing close to pleura. The second lesion was squamous cell non-keratinous carcinoma, infiltrating pleura with intra-pulmonary metastases and metastases to the hilar lymph nodes.





Пациентка К. 60 лет

Наблюдается в РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН с 1989 года, когда был установлен диагноз рак левой молочной железы T2N0M0, II стадия. Выполнена секторальная резекция левой молочной железы, лучевая терапия. Прогрессирование – метастазы в легкие (1992г.), состояние после химио-лучевой терапии с полным эффектом.

В январе 2010 года при контрольном обследовании в 3 сегменте левого легкого выявлено опухолевидное образование 1,4x1,3 см.

По данным рентгеновского исследования, КТ и ПЭТ дифференциальный диагноз между метастазом рака молочной железы и периферическим раком легкого.

Цитологическое исследование материала трансторакальной тонкоигольной пункции — аденокарцинома.

В апреле 2010 года выполнено хирургическое вмешательство. На первом этапе краевая резекция верхней доли левого легкого.

При срочном гистологическом исследовании — опухоль вероятней всего является первичным раком легкого.

С учетом морфологического заключения выполнена верхняя лобэктомия слева.

При плановом гистологическом исследовании — аденокарцинома умеренной степени дифференцировки с признаками внеклеточного слизиобразования.

Плановое цитологическое исследование — опухоль вероятней всего является метастазом рака молочной железы.

Проведено **дополнительное иммуногистохимическое исследование** — опухоль в легком является метастазом рака молочной железы.

Пациентка находится под динамическим наблюдением.

Female patient, 60 years old has been followed up at the N. N. Blokhin Russian Cancer Research Center since 1989, when stage II breast cancer (T2N0M0) was first diagnosed. Sector resection with further radiotherapy were performed. In 1992 she developed lung metastases and received chemoradiotherapy by which partial response was achieved.

In January 2010 control checkup revealed a mass in the 3rd bronchopulmonary segment 1,4x1,3 cm. According to the chest X-ray, CT and PET results breast cancer metastases and primary lung were suspected.

Transthoracic FNAC: adenocarcinoma.

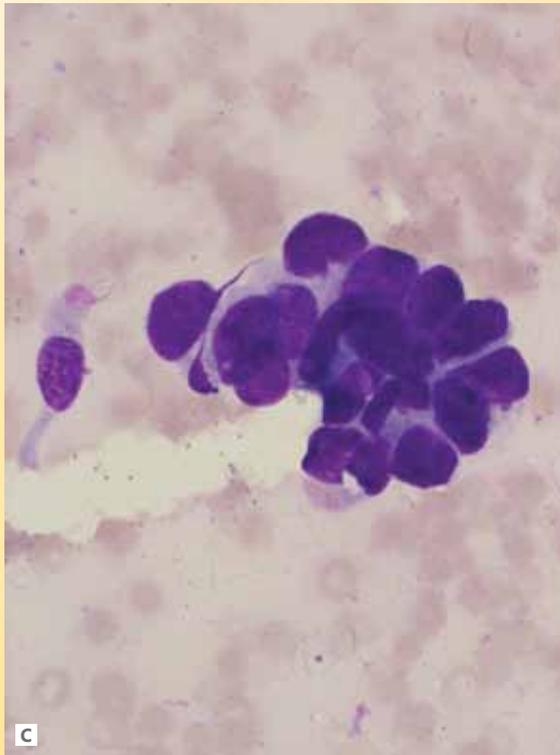
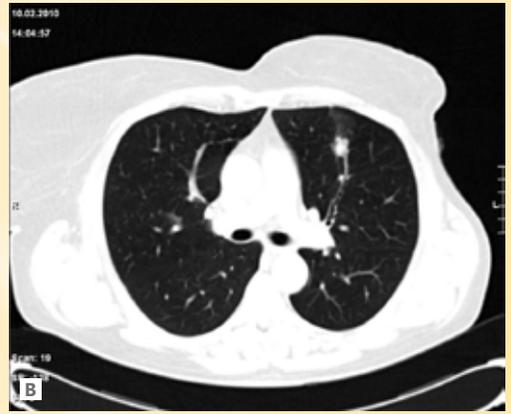
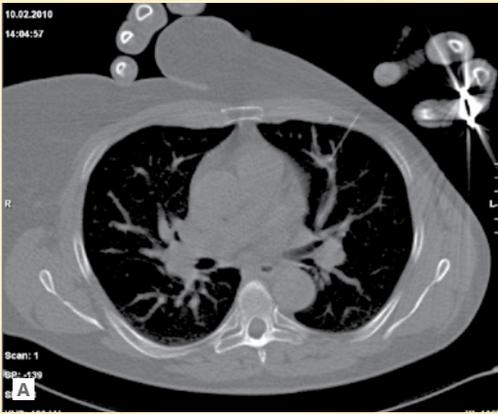
In April 2010 surgery was performed. At first, marginal excision of the upper lobe of left lung was done. **Intraoperative pathological diagnosis** showed primary lung cancer and left upper lung lobectomy was performed.

Post-operative **histopathology report:** moderately differentiated adenocarcinoma with extracellular mucus accumulation.

Cytopathological report: tumor, more likely breast cancer metastases.

IHC report: lung metastases of breast cancer.

At the moment the patient is being followed-up.



Пациент 3. 58 лет

Male patient, 58 years old.

Анамнез заболевания с сентября 2010года, когда был установлен диагноз центральный рак верхней доли левого легкого cT2N0M0 (Ib стадия).

In September 2010 bronchogenous lung carcinoma of the upper left lung lobe was diagnosed (T2N0M0, Stage II).

Гистологическое исследование биопсийного материала – мелкоклеточный рак.

Histopathology of the biopsy specimen: small-cell lung cancer.

Проведено 3 курса ПХТ (вепезид, цисплатин) с выраженным эффектом.

After 3 cycles of polychemotherapy (Cisplatin/Vepesid) good clinical response was achieved.

При контрольном обследовании в РОНЦ им. Н. Н. Блохина РАМН в **цитологическом материале**, полученном при бронхоскопии – плоскоклеточный рак.

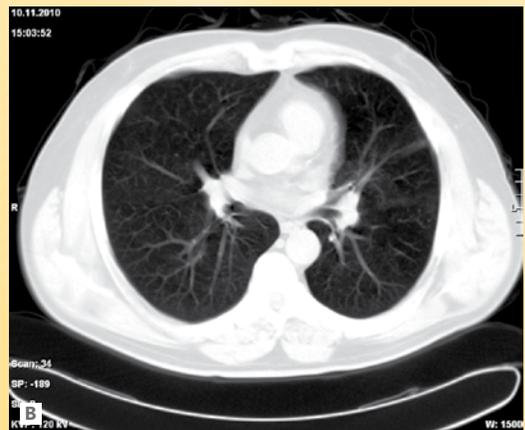
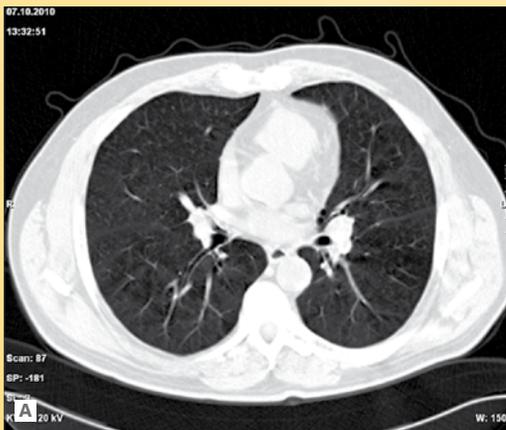
At control checkup, squamous cell carcinoma was detected by bronchoscopic cytology. Considering the extent of the disease and new pathology data (the risk of dimorphic form) left pneumonectomy was performed (December, 2010). Pathology confirmed small-cell lung cancer with intra pulmonary lymph node involvement (pT2N1M0, Stage IIb).

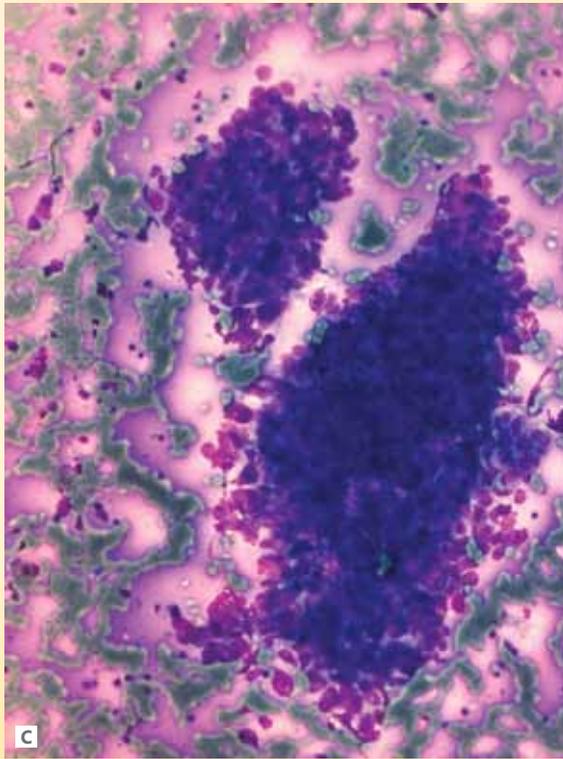
Учитывая распространенность опухолевого процесса и новые данные морфологических исследований (возможно речь шла о диморфной форме рака легкого) пациенту выполнена пневмонэктомия слева (декабрь 2010г.).

Adjuvant polychemotherapy was recommended.

Гистологическое исследование удаленного препарата подтвердило мелкоклеточный рак легкого с метастазами во внутрилегочные лимфатические узлы pT2N1M0 (IIb стадия).

Пациенту рекомендовано проведение адьювантной ПХТ.





.....

.....

.....

.....

.....

КЛИНИЧЕСКОЕ НАБЛЮДЕНИЕ 5 CLINICAL CASE

Пациентка, 79 лет, центральный рак верхней доли правого легкого, метастазы в лимфатические узлы корня легкого и средостения.
Состояние после ПХТ.

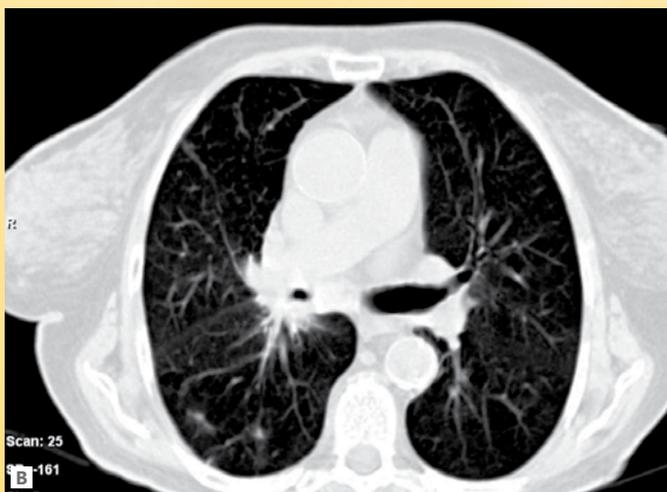
Female patient, 79 years old with bronchogenous carcinoma of the upper lobe of right lung, metastases to the hilar and mediastinal lymph nodes. The patients already had received polychemotherapy.

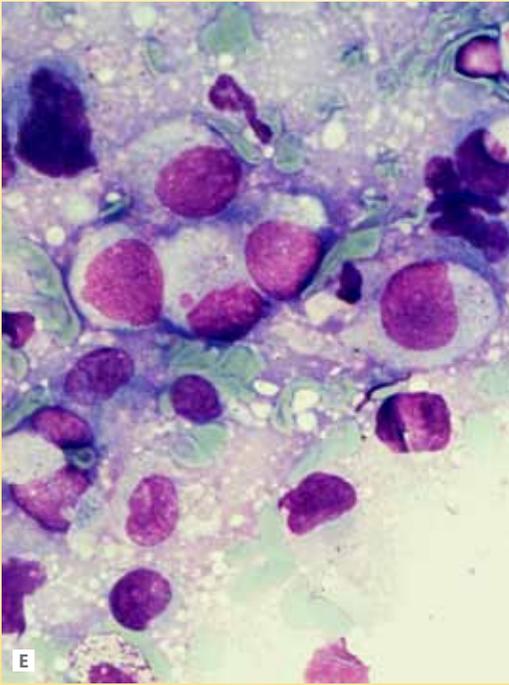
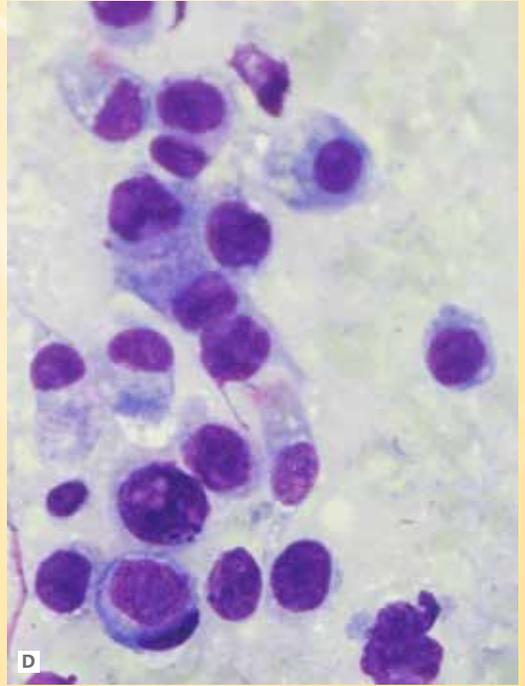
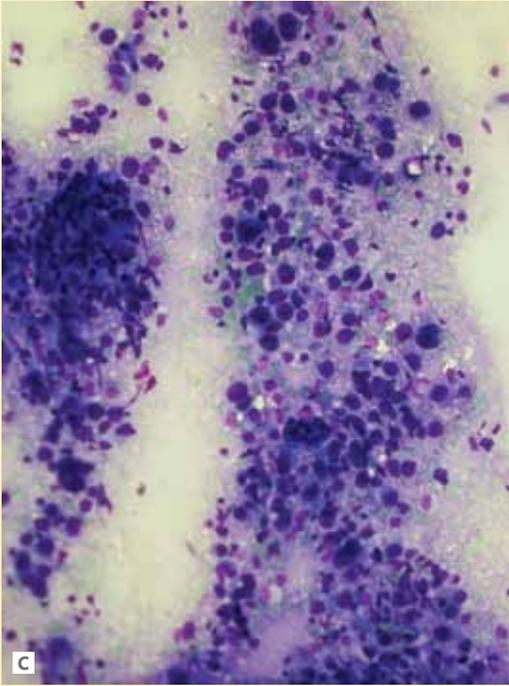
Эндоскопически — перибронхиальная форма рак. **При бронхоскопии** в цитологическом материале картина аденокарциномы с наличием перстневидных клеток. **При гистологическом исследовании** — разрастание плоскоклеточного рака.

Endoscopic picture: peribronchial cancer.

Cytopathology report: Acinic cell carcinoma with signet ring cells.

Histopathology report: Squamous cell carcinoma.





.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

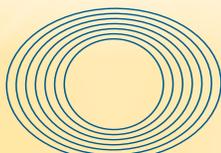
.....

ОРГАНИЗАТОРЫ

ORGANIZERS



Uniting Continents
in Fighting Cancer



Russian Academy of Medical Sciences
N. N. BLOKHIN RUSSIAN
CANCER RESEARCH CENTER



Городской клинический
онкологический диспансер
г. Санкт-Петербурга

ПАРТНЕР

PARTNER

Lilly

Answers That Matter.

ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

SUPPORTERS

Всемирная
организация
здравоохранения



Raiffeisen
BANK



О Л И М П

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

CONTACT INFORMATION

115478, РФ, г. Москва, Каширское шоссе, д.23
Российский онкологический научный центр им. Н. Н. Блохина РАМН

Евразийская онкологическая программа

Тел.: +7-499-612-96-26; Факс: +7-495-324-19-30

E-mail: info@eafo.info



www.eafo.info